

ONE[®] FOR ALL

English	Instruction manualP. 2
Deutsch	Bedienungsanleitungs. 7
Français	Mode d'emploiP. 12
Español	Guía del usuarioP. 27
Português	Manual de instruçõesP. 22
Italiano	Istruzioni per l'usoP. 27
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσεωςP. 32
Русский	Инструкция пользователя ...P. 37
Türkçe	Kullanım kılavuzuP. 42
Magyar	Használati útmutatóP. 47
Hrvatski	Uputstvo za upotrebuP. 52













URC-1031

Русский

Универсальный пульт управления AIRCON легко настраивается и позволяет регулировать до 1000 различных кондиционеров наиболее известных марок. Универсальный пульт управления AIRCON можно настроить на управление тремя (различными) кондиционерами с помощью трех клавиш устройств (DEV 1, DEV 2 и DEV 3 (УСТР 1, УСТР 2 и УСТР 3)). После настройки универсального пульта управления AIRCON для использования с вашим кондиционером вы сможете просто установить температуру (в диапазоне от 18°C до 30°C) с помощью клавиш со стрелками ВВЕРХ и ВНИЗ. Для удобства универсальный пульт управления AIRCON также отображает дату и время и поставляется со специальным держателем.

Клавиатура

-  Включение и выключение питания
-  Используйте эти клавиши для прокрутки кодов, настроек температур и т.д. вверх и вниз.
-  Используйте эту клавишу для выбора режима кондиционирования: AUTO (АВТО) / COOL (ХОЛОДНЫЙ) / DRY (СУХОЙ) / FAN (ВЕНТИЛЯТОР) / HEAT (ГОРЯЧИЙ)
-  Выберите одну из четырех СКОРОСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА AUTO (АВТО) / LOW (НИЗКАЯ) / MEDIUM (СРЕДНЯЯ) / HIGH (ВЫСОКАЯ)
-  Включение и выключение режима AUTO SWING (АВТОВРАЩЕНИЕ), который обеспечивает медленное вращение вентиляционной заслонки вверх и вниз для дополнительной циркуляции воздуха.
-  Настройка вращения для регулирования воздушного потока.
-  Клавиши устройств для программирования трех отдельных кондиционеров.

8.  Режим энергосбережения (таймер) Выберите один из четырех режимов энергосбережения STYLE 1 (СТИЛЬ 1) / STYLE 2 (СТИЛЬ 2) / STYLE 3 (СТИЛЬ 3) / STYLE 4 (СТИЛЬ 4)
9.  Клавиша для настройки времени.
10.  Используйте эту клавишу для входа в режим настройки и для подтверждения выбора.

Настройка времени и даты

1.  Нажмите клавишу **TIME (ВРЕМЯ)**
2.  Нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)** и удерживайте ее в течение **3 секунд**. На дисплее дважды мигнет надпись "SETUP" (НАСТРОЙКА)
3.  С помощью клавиш со стрелками **установите год** и нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы **подтвердить** выбор и перейти к следующему параметру.

4.  С помощью клавиш со стрелками **установите месяц** и нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы **подтвердить** выбор и перейти к следующему параметру.

5.  С помощью клавиш со стрелками **установите день** и нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы **подтвердить** выбор и перейти к следующему параметру.

6.  С помощью клавиш со стрелками **выберите 12-часовой или 24-часовой режим** и нажмите клавишу **[SET] (НАСТРОЙКА)**, чтобы **подтвердить** выбор и перейти к следующему параметру.


7.  С помощью клавиш со стрелками **установите часы** и нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы **подтвердить** выбор и перейти к следующему параметру.


8.  С помощью клавиш со стрелками **установите минуты** и нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы **подтвердить** выбор.



Настройка прямого кода


Настройка универсального пульта управления AIRCON помощью настройки прямого кода.


Прежде всего, изучите список кодов (стр. 57 – 58) и найдите все коды, соответствующие марке вашего кондиционера (например, коды 369, 371, 142, 143, 144, 168, 167, 171, 309 и 250 для марки TCL). *Если марка вашего кондиционера не указана в списке, используйте метод автопоиска.*

- 

Нажмите **одну из клавиш устройств** (например, DEV 1 (УСТР 1)).
 - 

Нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)** и **удерживайте ее в течение трех секунд**. На дисплее дважды мигнет надпись "SETUP" (НАСТРОЙКА), а затем появится надпись "PRE-CODE" (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОД).
 - 


Нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы подтвердить выбор.
 - 


Направьте универсальный пульт управления AIRCON на кондиционер и с помощью клавиш со стрелками выберите первый код (из списка кодов), соответствующий марке вашего кондиционера (например, 369 для TCL). Каждый выбранный код автоматически передаст сигнал питания.
- Если ваш кондиционер не включился (не выключился), попробуйте другой код, соответствующий марке вашего кондиционера (например, 371 для TCL).*
- 


Как только кондиционер включится или выключится, нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, **чтобы сохранить выбранный код**. На дисплее появится надпись "OK".


Метод автопоиска

Настройка универсального пульта управления AIRCON с помощью метода автопоиска


- 

Нажмите **одну из клавиш устройств** (например, DEV 1 (УСТР 1)).
- 

Нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)** и **удерживайте ее в течение трех секунд**. На дисплее дважды мигнет надпись "SETUP" (НАСТРОЙКА), а затем появится надпись "PRE-CODE" (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОД).
- 

С помощью **клавиш со стрелками** выберите AUTO (АВТО) и нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы подтвердить выбор.
- 





Направьте универсальный пульт управления AIRCON на кондиционер и нажмите клавишу со **стрелкой вверх**, чтобы начать автопоиск. Каждый выбранный код **автоматически передаст сигнал включения**.

Можно установить поиск снизу вверх с помощью кнопки UP (ВВЕРХ) или сверху вниз с помощью кнопки DOWN (ВНИЗ).
- 

Как только кондиционер включится или выключится, нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, **чтобы сохранить выбранный код**. На дисплее появится надпись "OK".

Режим энергосбережения (таймер)

Можно выбрать один из четырех запрограммированных режимов таймера (см. таблицу).

- 
 Нажмите **одну из клавиш устройств** (например, DEV 1 (УСТР 1)).
- 
 Нажмите клавишу **PS MODE (РЕЖИМ ЭС)**. Появится надпись "PS MODE" (РЕЖИМ ЭС).
- 
 С помощью **клавиш со стрелками** выберите нужный СТИЛЬ. Можно выбрать один из четырех стилей: Стиль 1 / стиль 2 / стиль 3 / стиль 4 (в таблице ниже приведены настройки для четырех различных стилей).
- 
 Нажмите клавишу **SET (НАСТРОЙКА)**, чтобы **сохранить настройки**. Появятся надписи "OK" и "EXIT" (ВЫХОД).

Если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна клавиша, пульт выйдет из режима настройки.

Style	22°C		24°C			
STYLE 1	COOL 2 hrs	FAN 1 hr	COOL 2 hrs	FAN 3 hr	POWER Off	
STYLE 2	COOL 3 hrs	FAN 1 hr	COOL 3 hrs	FAN 3 hr	POWER Off	
STYLE 3	COOL 3 hrs	FAN 30 min	COOL 3 hrs	FAN 45 min	COOL 1 hrs	POWER Off
STYLE 4	COOL 2 hrs	FAN 30 min	COOL 1 hrs	FAN 45 min	COOL 1 hrs	POWER Off

Aidelong	272 301 314 344	Hitachi	084 102 157 112
Akira	393 268		160 166 169 241
Aoke	302 352 345	Hua Bao	054 081 083 101
BaiXue	353 271		091 277
Blue Sky	078	Hua Ling	061 318 063 336
Boerka	387 270		109 193 349 396
Bole	303 346 334	Hui Feng	285 088 090 319
Boshi	214 264		360 370 141
Boshigao	304 354 347 337	Inyan	288 297 320 289
Carrier	127 174 213 188		350 364 376 388
	365 225 223 282	Johson	323 332 111 077
	224		398
Chang Hong	010 056 079 009	Kang Li	044 293
	183 165 189 240	Kelon	039 005 020 027
Chang Ling	064 322 097 329		086 179 227
	351 315 355 236	Kolin	150 161 254 258
Chigao	094 195 305 348	Konka	298 335 263
	140 372 256	LG	012 013 176 212
Chofu			198 199 380 230
Sereno	296 155		262
Chung Hsin		Loren-Sebo	383 238 267
Industry	162 269	Midea	038 286 072 089
Chunlan	006 021 022 164		120 180 184 191
	178 228 231 232		186 194
	259	Mitsubishi	
Conrowa	306 173 126 106	Electric	004 042 062 073
	260		085 098 118 343
Corona	154 113 341 115		339 377 219 216
	116 242 255		000 001 028 029
Daikin	059 060 104 105		030 032 033 034
	156 192		035 036 031 049
Dometic	273 226		050 051 069 070
DongXinBao	281		071 074 076 330
EMMETI	229		119 124 134 137
Feilu	340 114 342 400		139 245
Fujitsu	052 053 374 218	National	122 132 136 129
Galanz	316	Nikko	362 394
Gaoshida	274	Panasonic	015 016 017 058
Gaudiness	048		117 234 235
General	153 391	Panda	307 368 249
Global Home	070	Philco	103 196
Goldstar	201 379	Proton	151 202 204
Gree	043 003 019 024	Raybo	026 008
	146 145 147 135	Samsung	158 159 130 170
	133 002 138 131		197 200 205 207
	121 181 177 172		208 209
	185 220 244		210 211 257
Gu Qiao	275 243	Sanyo	040 075 078 099
GuangDa	356 367 317		125 239 247
Haier	011 046 047 055	S-Bright	366 248
	057 093 361 163	Shang Ling	080
	187 045 229 233	Sharp	283 087 095 123
Hicon	287		246
Hisense	326 328 215 399	Sheng Feng	190 390
	265	Shinco	065 066 397

Shuang Lu	299 107 023 308 338
Siemens	221 253
Sowa	152 382 206
Suo hua	082 333 375
Tatung	149 252
TCL	369 371 142 143 144 168 167 171 309 250
Teco	148 251
TianYuan	310 373
TOBO	279 025 321 324 331 100 386
Toshiba	290 067
Trane	018 393
UNI-AIR	294 292
Vately	128 363
Vestel	385 222
Viva	014
Wanbao	311 357
Weili	295 182
Whirlpool	068 007 175 237 261
White Westing	
house	203 384 381
WuFeng	312 358
XiLing	278 217 395
Xin le	092 041
Yang Zi	110 037 300 359
Yilaite	280
York	276
Yutu	378 389 392 266
ZhongYi	284
Aux	014 291 327 096 108 313 325 401

In the UK

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 0901-5510010 (€ 0,50 per minute)

In Australia

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : 03 9672 2479
 Tel. : 1 300 888 298

In New Zealand

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : (06) 878 2760
 Tel. : 0508 ONE 4 ALL (663 4 255)

Slovakia

E-mail : ofa@dsi.sk
 Fax : +421 55 611 8111
 Tel. : +421 55 611 8131
 Web. : www.dsi.sk

(*) Just send a blank message, you'll get auto-reply.

In Deutschland

E-Mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 06966984962

In der Schweiz

E-Mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 0443420449

(*) Bitte senden Sie uns nur eine leere E-Mail, Sie erhalten direkt eine automatisch generierte Antwort.

En France

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 0173036536

Au Luxembourg

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 4066615632

(*) Envoyez juste un message 'blanc', vous obtiendrez automatiquement un questionnaire à remplir.

En España

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 917873180

(*) Por favor envíenos un mensaje en blanco, a su vez recibirá una respuesta automática con un formulario a rellenar.

Em Portugal

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 800-831397

(*) Por favor envie-nos somente uma mensagem em branco, porque você receberá um e-mail de volta.

In Ireland

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 016015986

In South Africa

E-mail : support@oneforall.co.za
 Fax : 011 298 2302
 Tel. : 0860 100551
 Tel. : 011 4173000

Ukraine

E-mail : alexx@ckc.com.ua
 Fax : +38 044 4890187
 Tel. : +38 044 4890188
 Web. : www.oneforall.com.ua

Croatia

E-mail : lucija@tehnocentar.hr
 Fax : +385 1 48 16 807
 Fax : +385 1 48 16 806
 Web. : www.tehnocentar.hr

In Österreich

E-Mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 01790876064

In Luxemburg

E-Mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 4066615632

En Belgique

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 022750851

En Suisse

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
 Fax : +31 53 432 9816
 Tel. : 0443420449

In Italia

E-mail : ofahelp@uebv.com (*)
Fax : +31 53 432 9816
Tel. : 0248296093

(*) Basta inviare un messaggio vuoto, riceverà un'auto reply (risposta automatica).

Επικοινωνήστε μαζί μας:

E-mail : info@oneforall.gr
Fax : 2410 579092
Tel. : 2410 555599
Web. : www.digitech.gr

Россия

E-mail : sales@oneforall.ru
Fax : 0495 251 9132
Tel. : 0495 787 3211
Web. : www.oneforall.ru

Türkçe

Fax : 0 212 274 02 47
Tel. : 0 212 213 93 25
Web. : www.oneforall.tr

Magyar

E-mail : vivanco@t-online.hu
Fax : 034 309477
Tel. : 034 316348
Web. : www.vivanco.hu

Гарантия компании **Русский** "UNIVERSAL ELECTRONICS INC." /ONE FOR ALL на изделие "УНИВЕРСАЛЬНЫЙ" гарантирует первому покупателю, что этот продукт не будет содержать дефектов в материалах и отделке при обычном и правильном использовании в течение 1 (одного) года с даты начальной покупки. Этот продукт будет бесплатно заменен, если он окажется неисправным в течение 1 (одного) года гарантийного срока. Эта гарантия не распространяется на картонные коробки, футляры для переноски, элементы питания, сломанные или поврежденные корпуса или любое другое изделие, используемое в связи изделием. Любое дополнительное обязательство, отличное от указанного выше, исключается. Обратите внимание на то, что нам необходима квитанция о покупке с тем, чтобы мы могли решать вопрос о возможности обслуживания.

В том случае, если Вы приобрели данный продукт с намерениями, связанными с Вашим бизнесом, профессиональными потребностями или для продажи, пожалуйста, примите к сведению, что необходимо иметь специальное разрешение от государственных органов на продажу конечному покупателю. Данная гарантия не является соответствующим разрешением.

Garanti **Türkçe** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ürünün ilk satın alan kişiye, bu ürünün, satın alma tarihinden itibaren bir (1) yıllık süre içinde normal ve doğru kullanımda malzeme ve işçilik hataları içermeyeceğini garanti etmektedir. Bir (1) yıllık garanti süresi içinde arızalı olduğu tespit edildiğinde bu ürün onarılacak ya da gerekiyorsa değiştirilecektir. Ürünün gönderilmesi masrafı, ürünün sahibine, geri gönderilmesi masrafı da UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL'a aittir. Bu garanti UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL tarafından sağlanmayan ürünler ya da hizmetlerin neden olduğu ya da ürünün, kılavuzdaki talimatlara uygun olarak monte edilmesinden kaynaklanan hasarları ya da arızaları kapsamamaktadır. Bu kapsam dışı durumu, aynı zamanda ürün, UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL dışındaki kişilerce değiştirilmediği / onarıldığında ya da arıza, bir kaza, yanlış kullanım, kötü kullanım, ihmâl, yanlış taşıma, yanlış uygulama, hatalı montaj, uygun olmayan bakım, değişiklik, ürün üzerinde oynama, yangın, su, yıldırım çarpması, doğal afetler, hatalı kullanım ya da dikkatsizlikten kaynaklandığında da geçerlidir. Garanti süresi içinde garanti hizmeti almak için lütfen hizmet almaya hakkınız olduğunu ıspatlayacak olan orijinal satın alma belgenize gereksinim duyacağımızı unutmayın.

Bu ürünün, ticaretiniz, işiniz ya da mesleğinizle ilgili olmayan bir amaç için satın aldıysanız, tüketicî malların satışıyla ilgili ulusal yasalarınıza bağlı yasal haklara sahip olabilirsiniz. Bu garanti, ilgili haklarınızı etkilememektedir.

Garancia **Magyar** A UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL garantiálja az eredeti vásárló számára, hogy a jelen termék normál és megfelelő használat esetén az eredeti vásárlás napjától számított egy (1) évig anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz. Ha a termék az egy (1) éves garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, javítása, illetve szükség esetén a cseréje ingyenes lesz. A terméket a tulajdonosa saját költségén küldi el javításra. A termék visszaküldésének költségei a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL céget terhelik. A jelen garancia a nem a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL által szállított termékek vagy szolgáltatások okozta sérülésekre és hibákra, valamint a terméknek nem a kézikönyv útmutatása alapján történő beszereléséből fakadó sérüléseire és hibáira nem terjed ki. Nem érvényes továbbá a garancia abban az esetben sem, ha a termék módosítása/javítása nem a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL által történt, vagy ha a hiba baleset, helytelen vagy rendeltetésellenes használat, hanyagság, rossz bánásmód, helytelen alkalmazás, hibás telepítés, nem megfelelő karbantartás, átalakítás, módosítás, tűz, víz, villám, természeti csapások, hibás használat vagy gondatlanság következménye. Ha a garanciaidő alatt garanciális szolgáltatást szeretne igénybe venni, ne felejtse, hogy a jogosultság megállapításához szükségünk lesz az eredeti vásárlási bizonylatra. Ha Ön a terméket kereskedelmi tevékenységéhez, vállalkozásához vagy szakmájához nem kapcsolódó célra vásárolta, akkor az országában hatályos, fogyasztási cikkek értékesítését szabályozó törvények jogokat biztosíthatnak Önnek. A jelen garancia nem érinti ezeket a jogokat.

Jamstvo Hrvatski UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL jamči kupcu da proizvod nema oštećenja u materijalima i izradi tijekom normalne i ispravne upotrebe u vremenskom razdoblju od jedne (1) godine od datuma kupnje. Uređaj će biti besplatno popravljen ili ako je nužno zamijenjen ako se utvrdi da je neispravan unutar jamstvenog razdoblja od jedne (1) godine. Troškove slanja snosi vlasnik; troškove vraćanja proizvoda snosi UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Jamstvo ne pokriva štetu ili neispravnosti uzrokovane proizvodom ili uslugama koje ne isporučuje UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ili koje proizlaze uslijed ne postavljanja proizvoda prema uputstvu za korištenje. To se također odnosi na preinake / popravak proizvoda koji nije izvršio UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL ili ako je kvar rezultat nesreće, pogrešne upotrebe, zlorababe, nemarnosti, pogrešnog rukovanja, pogrešne primjene, neispravne instalacije, neodgovarajućeg održavanja, rekonstrukcije, izmjena, požara, poplava, munje, prirodnih nepogoda, pogrešne upotrebe ili nemarnosti. Da biste ostvarili servis u jamstvu za vrijeme jamstvenog razdoblja, molimo imajte na umu da trebamo originalnu potvrdu o kupnji kako bismo utvrdili da udovoljavate uvjetima za servis. Ako ste kupili proizvod u svrhe koje se ne odnose na vaše poslovanje, tvrtku ili zanimanje, molimo ne zaboravite da možda imate zakonska prava pod vašom nacionalnom legislativom koja upravlja prodajom robe široke potrošnje. Ovo jamstvo se ne odnosi na ta prava.

**Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands**



707077

RDN 1190608